

Table of Contents

<i>Acknowledgements</i>	9
<i>Peter Oliva</i>	
Introduction: Strange Peregrinations: The 20th Anniversary Conference of the Association of Italian Canadian Writers	11
<i>Joseph Pivato</i>	
Twenty Years of Change: The Paradox of AICW	15
<i>Carmelo Militano</i>	
D. H. Lawrence's Italy	23
<i>Mary di Michele</i>	
Stranger in You: The Poetics of Migration and Translation	29
<i>Delia De Santis</i>	
Italian Sandals and Vignettes: Anthology as Metaphor	39
The Blue House	42
<i>Cesare Pitto</i>	
"Correva l'anno 1986..."	
Il viaggio multiculturale dell'esserci-nel-mondo: la modernità ibrida del viavai culturale italo-canadese	45
<i>Anita Aguirre-Nieveras</i>	
The Challenges Faced by the Multi-Cultural Writers in Society	57
Poetry	59
Passion	60
<i>John Calabro</i>	
The Turret	61
<i>Connie Guzzo-McParland</i>	
Antonio D'Alfonso's <i>Gambling with Failure</i> : Self-fulfilling Prophecy or Cultural Manifesto?	65
<i>Wendy Fox</i>	
Coming Clean in Kayseri	75

<i>Maurice Yacowar</i>	
The Stereotype Problem in <i>The Sopranos</i>	79
<i>Darlene Madott</i>	
A Personal Response: <i>Fallen Heroes, Forgotten Victims: Supino, 1944</i>	83
<i>Ernesto Carbonelli</i>	
Epilogue: Ode to the Victims. <i>From Fallen Heroes, Forgotten Victims: Supino, 1944</i>	85
<i>Giovanni Costa</i>	
L'Etna madre	89
Vorrei posarmi a volo di farfalla	89
Ricordi	90
Memories	90
Sognavo?	90
<i>Loredana Farina</i>	
Volevo incontrare "Serafina": Ricordo di Penny Petrone	91
<i>Anna Foschi Ciampolini</i>	
Web of Hearts	101
<i>Jim Zuccherò</i>	
Curried Italians: Sheldon Currie's <i>Down the Coaltown Road</i> and the Third Phase in Italian-Canadian Writing	109
<i>Ariadne Sawyer</i>	
A Thief of Time	123
To Dance Again	123
Exploring Within	124
<i>Laura Ferri</i>	
English Speaking Writers in and around Siena: From the Grand Tour to the Post-modern Traveller	125
<i>Jon Redfern</i>	
Journeys to Siena: A Canadian in the Campo	137
<i>Jay Black</i>	
Wildwood Dark	145
Nightsong	146
Lazy Eye	146

Geneviève	147
Ginevra (translation by Robert C. Melzi)	148
<i>Anna Maria Zampieri Pan</i>	
La stampa etnica tra realtà e idealità	149
<i>Carmelo Militano</i>	
The Essential Task (the blank tile)	157
<i>Diego Bastianutti</i>	
Ossa	159
Come sarà?	159
Cicatrice	160
Scar	160
Silenzi	160
Una vita	161
<i>Caroline Morgan Di Giovanni</i>	
"It's so different!"	
Introducing Italian Canadian Students to the culture of Italy through the Summer Credit Course experience	163
<i>Joseph Ranallo</i>	
The Charcoal Burner's Daughter's Wedding	
From <i>The Awesome Power of One's Desire</i> , a novel in progress	169
<i>Venera Fazio</i>	
A Plea for Sympathy	173
<i>Jim Zuccherò</i>	
Panel: Themes in Italian-Canadian Writing	181
<i>Garry Priam</i>	
si muove	187
it moves	187
planano	188
gliding	188
<i>Darlene Madott</i>	
On Leave Takings and Monuments	189
<i>Gina Valle</i>	
An Experiment in the Making	197

<i>Alejandro Mujica-Olea</i>	
Just Think, Ariadne	201
Piensa, Ariadne	202
<i>Caroline Morgan Di Giovanni</i>	
AICW Panel Presentation: Themes of Italian Canadian Writers	205
<i>Darlene Madott</i>	
Making Olives/Olive Schiacciate <i>(Italian translation by Ernesto Carbonelli)</i>	211
<i>Connie Guzzo-McParland</i>	
On the Way to Halifax	219
<i>Pasquale Verdicchio</i>	
The Self in Translation	223
<i>Marcello di Cintio</i>	
Excerpt: <i>Poets & Pahlevans</i>	229
<i>Mary di Michele</i>	
Excerpt: <i>Tenor Of Love</i>	235
<i>Daniele Moraca</i>	
L'aquila e la nuvola (Introduzione)	239
Ho bisogno di te	240
L'aquila e la nuvola (Testo della canzone)	241
<i>The Contributors</i>	243
<i>Credits</i>	251